

Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Bowiem jarzmo Me wygodne i — obciążenie Me lekkie jest.
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Gdyż moje jarzmo jest wygodne, a moje brzemię — lekkie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Moje jarzmo bowiem jest przyjemne, a moje brzemię lekkie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	Albowiem jarzmo moje wdzięczne jest, a brzemię moje lekkie jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Abowiem jarzmo moje wdzięczne jest, a brzemię moje lekkie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Albowiem słodkie jest moje jarzmo, a moje brzemię lekkie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Albowiem jarzmo moje jest miłe, a brzemię moje lekkie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Jarzmo Moje bowiem jest miłe, a Moje brzemię lekkie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Bo moje jarzmo jest łatwe do niesienia, a mój ciężar lekki”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Moje jarzmo jest miłe, a mój ciężar lekki”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament na współczesny język polski, 1991	bo to, czym ja was obciążam, udźwigniecie bez trudu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Albowiem moje jarzmo jest słodkie, a brzemię lekkie.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	to bowiem jarzmo moje użyteczne i to brzemię moje lekkie jest.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	gdyż moje jarzmo jest zbawienne, a mój nędzny interes ulgę przynosi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo moje jarzmo jest nieuciążliwe, a moje brzemię lekkie”.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	Albowiem moje jarzmo jest miłe, a moje brzemię lekkie”.

PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia, 2016	Moje jarzmo jest wygodne, a mój ciężar lekki.
PBD	Przekład dosłowny	Nowe Przymierze EIB Przekład Dosłowny	Gdyż moje jarzmo jest wygodne, a moje brzemie lekkie.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bowiem jarzmo me łagodne i ciężar mój lekki jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem jarzmo moje łagodne i ciężar mój lekki jest